

基于理想认知模式理论的间接回指研究

徐红梅

(湖南科技大学 外国语学院, 湖南 湘潭 411201)

摘要:近年来语言学的研究热点逐渐转向与跨学科、跨方向甚至是跨文化相关的研究。本研究将认知语言学与语篇语言学相结合,以理想认知模式理论为基础对间接回指加以分析探讨。对三种不同形式的间接回指进行详细的例证分析,最终发现这一理论的运用让读者能够更深入准确地理解语篇,同时对理论本身也有一定的深化作用。

关键词:理想认知模式;间接回指;先行词;回指词

中图分类号:H319

文献标志码:A

文章编号:1674-5884(2014)07-0088-03

回指是语言研究中的一个重要问题,同时也被哲学、心理学、认知科学等相关学科关注。Carter^[1]认为回指是指在一个语篇中,一个语言项的意义本身存在含糊,需要参照另一个语言项目其意义才能被准确理解,也即是两个语言项目之间是回指关系。两个语言项分别为先行词与回指词。但在语篇中先行词与回指词之间的关系并不总是直接的。Quirk^[2]将回指分为直接回指和间接回指。直接回指是回指词与先行词之间存在明显的同指关系,是语言中明示出来的,也即是回指词与先行词在句法上保持一致的关系。间接回指则是回指词与先行词之间的关系不明显,它需要通过语境等因素推理才能得出。对回指现象的研究由来已久,而从认知的角度对其进行研究最早始于 Chafe^[3],之后 Ariel^[4]等都做过不同的研究尝试。

对间接回指的理解很大程度上依赖于人们脑海中的认知模型,当先行词与回指词之间的关联不表现于句法层面上时,我们必须激发头脑中相应的认知模型对其进行准确理解。因此本文尝试用理想认知模式理论这一认知理论对间接回指进行探讨。

1 理想认知模式理论框架

Lakoff^[5]于1987年在其专著中提出理想认知模式(Idealized Cognitive Models)并指出:这本书的核心内容是我们运用被称为理想认知模式的结构来组织我们的知识,范畴结构和原型效应则是这个结构的副产品。所谓理想认知模式理论,就是指在特定的文化背景中说话人对某领域中的经验和知识所做出的抽象的较为完整的理想化

的理解,这是建立在许多认知模型之上的一种复杂的整合的完形结构,是一种具有格式塔性质的复杂认知模型^[6]。它建立在人的身体体验、知识结构、社会环境、文化背景基础之上^[7]。Lakoff以两个典型的例子“bachelor”与“mother”说明了一个理想认知模式是在多个认知模式基础上建立起来的。

2 理想认知模式理论框架下间接回指现象

间接回指中先行词与回指词之间的关系并不是固定的,可分为:回指词是先行词认知模式中的一个组成部分;先行词是回指词认知模式中的一个组成部分;先行词与回指词两个认知模式存在交集。

2.1 先行词认知模式框架内的间接回指

所谓发生在先行词认知模式框架内的间接回指,是指回指词是先行词认知模式中的一个组成部分,其回指现象发生在先行词所激发的认知模式之中。如以下例句:

(1) We're going to the Chinese restaurant. The chicken is very delicious.

(2) The policemen arrived at the scene of the crime. The knife was hidden in the grass.

(3) John bought a new house. The swimming pool was very large.

(4) 昨天去医院眼科做检查等了很久,护士才招呼我进去。

(5) 去年樱花节的时候来学校观赏的人太多,公交车无法正常行驶,司机只有在很远的地方就让乘客下车。

以上5个例句没有句法上直接的照应关系,但各例句在意义上是相互联系的。其中 Chinese restaurant 和 the chicken, the scene of the crime 和 the knife, a new house 和 the swimming pool, 医院和护士,公交车和司机、乘客都属于间接回指的关系。例(1)前一句中提到 Chinese restaurant, 当中国餐馆这一理想认知模式理论出现时便会在读者头脑中激发出相应的各个认知模型,即餐馆地点、人物、环境以及内容,也会出现服务员、食物等相应的认知模型。中国菜尤以鸡肉出名在西方国家也是被公认的常识,因此与后句的 the chicken 产生了间接回指的关系。例(2)前句提到犯罪现场,这一理想认知模式理论出现在读者头脑中必然会激发起犯罪者和犯罪工具的认知模式,与后面的 The knife 构成了间接回指的关系。例(3) John 买了新房子,房子这一认知进入读者的脑海后马上能够激起有关房子的构造、房子的设施、房子的摆设等一系列认知模式,而游泳池就是其中设施这一认知模式,因此二者前后产生了间接回指的关系。例(4)前半句有“医院”一词,当这个词进入读者的大脑后,与医院相关的一系列要素就会出现,如医院的作用、医院的设施以及医院主要人群等相应的认知模式,而进出医院的人群主要是医生、护士和病人,这是众所周知的事实也即是一个理想认知模式,所以这样一来前后句之间的回指关系就形成。与前4个例句相似,例(5)前一句提到“公交车”,立马会激发起读者头脑中有关公交车的一系列认知活动,而司机和乘客就包含在这些认知模式中,他们之间的回指就形成。5个例句都是先行词这一理想认知模式包含了回指词的各个认知模式,因此他们属于发生在先行词认知模式框架内的间接回指。

2.2 回指词认知模式框架内的间接回指

这种情况是指先行词是回指词认知模型中的一个组成部分,其回指现象发生在回指词所激发的认知模式之中。如以下例句:

(6) The caretaker has gone. We get the school lately.

(7) A man with black with shirt past our house. The dog was barking fiercely.

(8) Today she has washed the carpet three times. Come on, the baby is urinating again.

(9) 连日来收到不少市民的投诉,开发商决定对这一区域的开发进行整顿。

(10) 代表们满脸笑意地从大门走了出来,今年的两会就这样落下帷幕了。

5个例句都没有前后直接指称的关系,但是句子的意思仍然是连贯的,每一个例子都属于间接回指的关系。例(6)中 the caretaker 为先行词, the school 是回指词。当读者只看到前半句时或许并不清楚句子所表达的意思,会产生哪里来的守门人这一疑问,因此对句子的理解需要我们头脑中的理想认知模式机制。The school 一词会激起读者头脑中的一系列认知要素:学校的地点、学生、

教师、教室、教职工以及上课下课等。对于教职工这一认知模式又可分解为教师和学校职工,学校职工包括各个办公室职员、后勤处、保卫处等。保卫处又被划分为更为细致的认知模式,其中便包括守门者这一要素,即是回指词 the school 包含了先行词 caretaker。例(7)后一句提到狗正在叫,读者头脑中马上会激发出一系列认知模式,狗为什么会叫?狗叫一般表示有陌生人经过。这样一来与前面一句一个穿黑衣服的男人就产生了回指关系。读者看到例(8)的前一句时无法了解这个句子所传达的语义,因为对它的理解需要对后一句中回指词 urinating 进行认知上的理解,小孩撒尿这一现象会马上在人们头脑中形成一个认知模式,即是小孩尿在了哪里,如此一来与前句的洗毛毯产生了回指关系,也就能准确理解两句话之间的潜在关联。例(9)后半句中出現“开发商”一词,它反应到人的头脑中会出现许多相关的认知模式,如一定有某个区域正在进行房地产建筑的开发,伴随着房地产开发一定会有许多问题显现,噪音和污染等会对周围居住区造成影响。这些认知模式的出现会很自然地联想到周围居民对噪音污染的反感,因而有部分居民会对其进行投诉。通过这样一个理想认知模式的出现,前后语义的连接便很自然地形成。例(10)中“代表们”属于先行词,“两会”是回指词。根据中国独有的国情,当“两会”一词出现时,读者脑海中与之相关的所有认知模式便会形成,包括两会的时间、地点以及参会人员。而两会的参会人员正是人大代表,这一先行词就与回指词产生了回指关系。以上5个间接回指的例子都属于回指现象发生在回指词所激发的认知模式之中。

2.3 先行词和回指词认知模式交集框架内的间接回指

除了前面已经介绍的2种间接回指形式外,间接回指发生在先行词与回指词交集认知模式中的形式也是存在的。即是说先行词激发出的理想认知模式与回指词激发出的认知模式有重合的地方,读者通过这个重合的地方就可对语篇或句子加以理解。如以下4个例句:

(11) Mike is playing computer game. I dislike this noise.

(12) The building is on fire. Someone says John has smoked beside the trash can.

(13) I feel I'm in the paradise now. Jiuzhai Valley is so fantastic.

(14) 前天晚上母亲忙活到了半夜,我们兄弟三个这一趟在火车上都再没有挨肚子饿。

例(11)前一句中提到 playing computer game, 根据常识读者头脑中会反应出一系列理想认知模式,如玩游戏是在电脑上玩,游戏本身有背景音乐,鼠标和按键会有声音等。而后一句中 noise 一词很自然地激发出一种理想认知模式,即周围有人发出令自己感到不快的声音。先行词与回指词都激发出声音这一理想认知模式,在这个交集内读者就会理解两句的内在联系。例(12)先提到一

栋建筑物着了火,这一先行词能激发出的理想认知模式就会包括很多因素,如起火原因、火势如何、是否已经报警、有没有人员伤亡等。后一句中陈述了有人看到 John 在垃圾桶旁边吸烟。它反应到读者头脑中会马上让读者联想到 John 吸烟要用打火机,John 在哪里的垃圾桶附近吸烟,John 是否熄灭烟头了以及是不是 John 引起的火灾事故等。前后的描述都激发出“火”这一理想认知模式,二者的语义联系就显而易见,读者也就能容易地看出二者的关联。例(13)先提到 paradise 一词,这个词语对于读者来说马上反应出来的理想认知模式就是美丽和壮观,天堂里全是美的事物。后一句 Jiuzhai Valley 指的是九寨沟。无论是否去过九寨沟,人们对它有一个固定的认知即理想认知模式,认为九寨沟的自然景观是非常漂亮惊人的,这里的一山一水一草一木都很美。前后两个词存在一个共同的交集“美”,当读者认识到这一点后就能对句子正确地理解。例(14)前一句提到母亲忙活到了半夜,读者会很自然地激起头脑中的认知模式,即母亲为什么要忙活到半夜、母亲在做什么、半夜母亲一定是在家里做了某样事情等。后一句提到兄弟三个人在车上没有饿肚子,它会激起读者的理想认知模式是兄弟三个是在出远门,兄弟三个在车上肯定吃了东西。如此一来很容易将前后的两个理想认知模式结合起来找出它们的交集,就能得出母亲前晚是给兄弟三个做吃的东西做到了半夜。以上几个例子具体详细地分析了发生在先行词和回指词认知模式交集框架内的间接回指。

3 结 语

本研究详细介绍了间接回指这一语言现象,在此基础上以理想认知模式理论为指导,分析了间接回指的 3

种不同形式,即发生在先行词认知模式框架内的间接回指,发生在回指词认知模式框架内的间接回指、发生在先行词和回指词认知模式交集框架内的间接回指。通过详细的例证分析,说明了理想认知模式理论能够解释语篇中的间接回指现象,并且这一认知理论的运用可使读者对语篇的理解更加准确。此外,本研究把认知语言学理论同语篇研究相结合,一方面对理论有一定的完善和深化作用,另一方面能为以后的研究提供更为广阔的参考,使研究问题更加深入、多元化。

参考文献:

- [1] Carter D. Interpreting Anaphora in Natural Language Texts[M]. Chichester: Ellis Horwood, 1987.
- [2] Quirk R, Greenbaum S, et al. A Comprehensive Grammar of the English Language[M]. London and New York: Longman, 1985.
- [3] Chafe W L. Givenness, Contrastiveness, efiniteness, Subjects, Topics and Point of View [C]// In C. N. Li (ed.) Subject and Topic. New York: Academic Press, 1976.
- [4] Ariel M. Accessing Noun Phrase Antecedents[M]. London: Routledge, 1990.
- [5] Lakoff G. Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the mind[M]. Chicago: The University of Chicago Press, 1987.
- [6] 王 寅. 认知语言学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2007.
- [7] 陈 忠. 认知语言学研究[M]. 济南: 山东教育出版社, 2006.

(责任校对 罗 渊)